

VarioTronic



Bedrijfsinstructie

Consignes

Betriebsanweisung

Operating instructions

Inhoud – Contenu – Inhalt – Contents

Wij danken u voor de aankoop van dit product en wensen u veel waterplezier.

Nous vous remercions pour l'achat de ce produit et vous souhaitons bien du plaisir avec cet appareil.

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben, und wünschen Ihnen viel Wasserspaß.

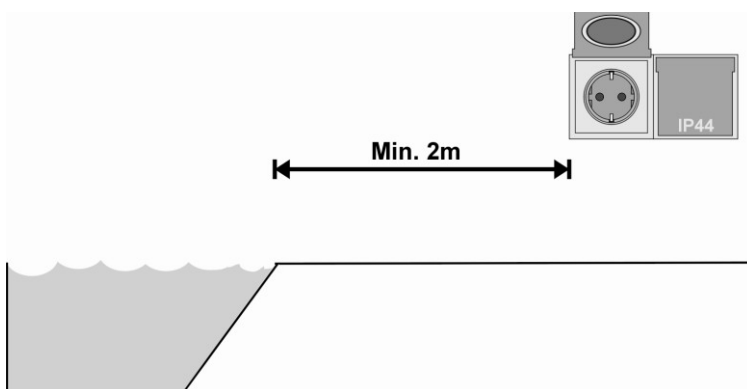
Thank you for purchasing this product, we hope it brings you many hours of water pleasure.

Nederlands: **Pagina 3**
Français: **Page 5**
Deutsch: **Seite 7**
English: **Page 9**

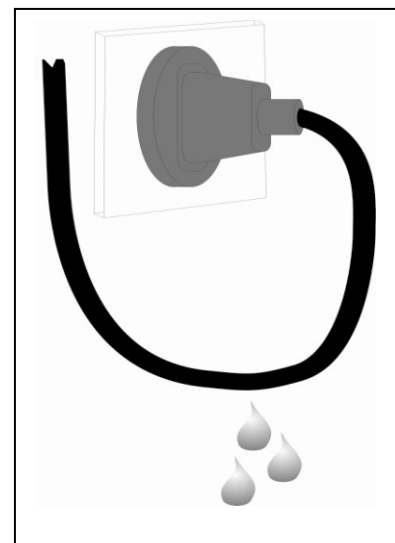
VarioTronic
230V ~ 50 Hz
Min. 20 VA
Max. 350 VA
Tmin. -20°C
Tmax. 55°C
IP 44

Tekeningen – Schémas – Abbildungen – Drawings

Afbeelding 1 – Illustration 1 – Abbildung 1 – Figure 1



**Afbeelding 2 – Illustration 2
Abbildung 2 – Figure 2**





Personen, die de bedrijfsinstructie niet kennen, mogen de toerentalregelaar niet gebruiken!

Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogensbeperking of gebrek aan ervaring en / of kennis, tenzij ze worden begeleid door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of door het krijgen van een instructie hoe het apparaat te gebruiken. Kinderen moeten worden gecontroleerd om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Toepassing

De toerentalregelaar is bedoeld om het toerental van 230V AC – A-synchroon motoren in te regelen, zoals de motoren van de Vario en VarioTec pompen, de pompcapaciteit kan hiermee traploos veranderd worden.

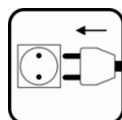
Het stroomverbruik neemt niet evenredig af met het terugregelen van de pomp.

Voor de technische gegevens van de toerentalregelaar, verwijzen wij u naar het typeplaatje of de tabel op pagina 2.



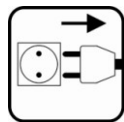
Veiligheidsvoorschriften

- **Let op;** gebruik van deze toerentalregelaar is alleen toegestaan als de aanwezige elektrische installatie voldoet aan de wettelijke normen. Bij twijfel dient u een installateur te raadplegen.
- De toerentalregelaar mag alleen aangesloten worden op een installatie met aardlekschakelaar (30mA) en contactdoos met randaarde.
- Contactdoos moet minstens 2 meter van de waterkant af verwijderd zijn (zie afbeelding 1, pag. 2).
- Voor gebruik van de toerentalregelaar controleren op breuk en beschadiging. Wanneer de toerentalregelaar beschadigd is, mag deze niet meer worden gebruikt en ga met de toerentalregelaar terug naar de dealer.
- Voor het in gebruik nemen van de toerentalregelaar eerst controleren of de spanning en wattage klopt met de gegevens die op het typeplaatje van de toerentalregelaar en de pomp staan aangegeven. Controleer of de pomp geen hogere opstart wattage heeft dan aangegeven op het typeplaatje van de pomp. Door een hogere opstart wattage (max. 350W) kan de toerentalregelaar kapot gaan en is niet meer te gebruiken.
- Zorg voor voldoende ventilatie en dek de toerentalregelaar niet af.
- Houd de stekker van de pomp en de toerentalregelaar vrij van vocht. Om te voorkomen dat het water via het snoer naar de stekker loopt, moet er met het snoer een lus gevormd worden (zie afbeelding 2, pag. 6).
- Bij werkzaamheden aan de toerentalregelaar en pomp, altijd de toerentalregelaar uit de contactdoos nemen.
- Dit apparaat is geschikt voor binnen en buiten gebruik IP44.
- Plaats de toerentalregelaar niet in het zonlicht.



Ingebruikname

1. Steek de toerentalregelaar in een goed aangesloten contactdoos.
2. Steek de stekker van de pomp in de toerentalregelaar.
3. Door de knop aan de voorzijde in de richting van de klok te draaien, wordt de pomp ingeschakeld.
4. Door verder te draaien kan de toeren van de pomp ingeregeld worden, waarmee de juiste capaciteit kan worden ingesteld. De minimale capaciteit is afhankelijk van de pompcapaciteit.



Onderhoud

Houd de omgeving van de toerentalregelaar schoon en vrij van vocht.



Winterperiode

- Bescherm de toerentalregelaar tegen sneeuw



Het verwijderen en opslaan van afval

Elektrische apparaten die in het huishouden zijn gebruikt, dien volgens EU-richtlijnen verwijderd te worden.

Het product mag niet met het normale huisvuil worden afgevoerd, maar dient apart te worden verzameld.

U moet er zelf zorg voor dragen dat het apparaat op een speciaal daarvoor bestemde verzamelplaats wordt ingeleverd. En deze op een milieuvriendelijke manier wordt gedemonteerd en verwerkt.

Meer informatie over lokale afvalverzamelpunten vindt u bij de gemeente van uw woonplaats.



Garantievoorwaarden

Op de toerentalregelaar wordt 24 maanden garantie verleend welke ingaat op het moment van aankoop. U dient hiervoor de aankoopbon als bewijs te bewaren.

Schade aan de toerentalregelaar binnen de garantietermijn, ontstaan door een productie en/of materiaalfout, wordt kosteloos hersteld of er wordt een vervangend product aangeboden. Natuurlijke slijtage, gebruiksfouten, ondeskundige reparaties en schade ontstaan door onjuist gebruik vallen niet onder de garantieaanspraak.

Bij veranderingen aan de toerentalregelaar, vervalt de garantieaanspraak.

Gevolgschade ontstaan door het uitvallen of verkeerd gebruiken van de toerentalregelaar valt buiten de aansprakelijkheid van de leverancier.

Bij aanspraak op garantie, het product inclusief garantiebewijs en aankoopbon inleveren bij de dealer.



Les personnes qui ne connaissent pas les consignes ne peuvent pas utiliser le variateur de courant !

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des limitations au niveau corporel, sensoriel ou mental ou présentant un manque d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont accompagnées par une personne responsable pour leur sécurité ou si elles ont reçu une formation à l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Application

Le variateur de courant est destiné à réguler le régime des moteurs a-synchrones 230V AC, comme les moteurs des pompes Vario et VarioTec, la capacité de la pompe peut être réglée en continu.

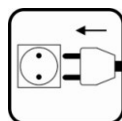
La consommation de courant ne diminue pas proportionnellement avec le réglage de la pompe.

Pour les caractéristiques techniques le variateur de courant, nous vous renvoyons à la fiche signalétique ou au tableau de la page 2.



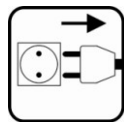
Consignes de sécurité

- **Attention** : l'utilisation de ce variateur de courant est uniquement autorisée si l'installation électrique présente répond aux normes légales. En cas de doute, vous devez consulter un installateur.
- Le variateur de courant peut uniquement être raccordé à une installation avec disjoncteur différentiel (30mA) et une prise de courant équipée d'une prise de terre.
- La prise de courant doit se trouver à minimum 2 mètres du bord de l'eau (voir illustration 1, page 2).
- Avant d'utiliser le variateur de courant, vérifiez s'il ne comporte pas de fissures ou de dommages. S'il est endommagé, il ne peut plus être utilisé. Ramenez-le alors à votre distributeur.
- Avant la mise en service du variateur de courant, vérifiez d'abord si la tension et la puissance en watts correspondent aux données indiquées sur la plaque signalétique du variateur de courant et de la pompe. Vérifiez si la pompe ne possède pas une puissance en watts de démarrage supérieure à celle indiquée sur la plaque signalétique de la pompe. Une puissance en watts de démarrage supérieure (max. 350W) peut casser le variateur de courant qui ne peut alors plus être utilisé.
- Veillez à ce qu'il y ait une ventilation suffisante et ne couvrez pas le variateur de courant.
- Tenez la fiche de la pompe et du variateur de courant à l'abri de l'humidité. Pour éviter que de l'eau ne pénètre via le cordon vers la fiche, il faut faire une boucle (voir illustration 2, page 6).
- En cas de travaux au variateur de courant et à la pompe, enlevez toujours le variateur de courant de la prise de courant.
- Cet appareil convient pour un usage intérieur et extérieur IP44.
- N'exposez pas le variateur de courant à la lumière directe du soleil.



Mise en service

5. Insérez le variateur de courant dans une prise de courant bien raccordée.
6. Insérez la fiche de la pompe dans le variateur de courant.
7. Activez la pompe en tournant le bouton à l'avant dans le sens des aiguilles d'une montre.
8. En continuant à tourner, vous pouvez régler le régime de la pompe et régler de cette manière la capacité exacte. La capacité minimale dépend de la capacité de la pompe.



Entretien

Gardez les environs du variateur de courant propres et à l'abri de l'humidité.



Période hivernale

- Protégez le variateur de courant de la neige



L'élimination et le stockage des déchets

Les appareils électriques qui sont utilisés dans le ménage doivent être éliminés conformément aux directives EU.

L'appareil ne peut pas être évacué avec les déchets ménagers normaux, mais il doit être collecté à part.

Vous devez vous assurer vous-même que l'appareil soit remis dans un lieu de collecte conçu spécialement à cette fin et qu'il soit démonté et traité d'une manière respectueuse de l'environnement.

Vous trouverez de plus amples informations sur les points locaux de collecte des déchets auprès de la mairie où se situe votre habitation.



Conditions de garantie

Une garantie de 24 mois est accordée sur le variateur de courant. Elle entre en vigueur au moment de l'achat. Vous devez dès lors conserver le bon d'achat comme preuve de paiement.

Les dégâts au variateur de courant, survenant durant la période de garantie, dus à une erreur de production et/ou de matériaux, seront réparés sans frais ou l'on vous offrira un produit de remplacement. L'usure naturelle, les erreurs d'utilisation, les réparations non professionnelles et les dommages dus à une utilisation incorrecte ne relèvent pas de la garantie.

En cas de modifications apportées au variateur de courant, la garantie devient nulle.

Les dommages dus à la chute ou à une utilisation erronée du variateur de courant ne relèvent pas de la responsabilité du fournisseur.

En cas de recours à la garantie, vous devrez fournir au revendeur le produit, ainsi que le certificat de garantie et le bon d'achat.



Personen, die nicht mit der Betriebsanweisung vertraut sind, dürfen die Drehzahlsteller nicht verwenden!

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit einer körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderung oder fehlenden Erfahrungen und/oder Kenntnissen gedacht, es sei denn, sie werden dabei von einer Person betreut, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist oder sie erhalten eine Anleitung zum Gebrauch des Geräts.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um dafür zu sorgen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Anwendung

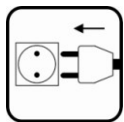
Mit diesem Drehzahlsteller kann die Drehzahl von 230V AC– A-Synchronmotoren geregelt werden, z. B. die Drehzahl der Vario und VarioTec-Pumpen; die Pumpenkapazität kann damit stufenlos eingestellt werden. Der Stromverbrauch nimmt beim Herunter Regeln der Pumpe nicht im gleichen Verhältnis ab.

Informationen zu den technischen Daten der Drehzahlsteller finden Sie auf dem Typenschild oder in der Tabelle auf Seite 2.



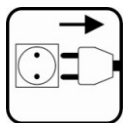
Sicherheitsvorschriften

- **Achtung;** Der Gebrauch dieses Drehzahlstellers ist nur zulässig, wenn die vorhandene elektrische Anlage die gesetzlichen Normen erfüllt. Wenden Sie sich bei Zweifel an einen Installateur.
- Der Drehzahlsteller darf nur an eine Anlage mit einem Schutzschalter (30 mA) und einer geerdeten Steckdose angeschlossen werden.
- Die Steckdose muss sich mindestens 2 Meter vom Wasserrand entfernt sein (siehe Abbildung 1, Seite 2).
- Vor dem Gebrauch des Drehzahlstellers müssen Sie diesen auf Bruch und Beschädigung kontrollieren. Wenn der Drehzahlsteller beschädigt ist, darf dieser nicht mehr verwendet werden und müssen Sie Kontakt mit Ihrem Händler aufnehmen.
- Bevor der Drehzahlsteller in Gebrauch genommen wird, müssen Sie zuerst kontrollieren, ob die Spannung und die Leistungsaufnahme mit den Daten übereinstimmen, die auf dem Typenschild des Drehzahlstellers und der Pumpe stehen. Überprüfen Sie, dass die Pumpe keine höhere Anlaufleistung hat, als auf dem Typenschild der Pumpe angegeben ist. Durch eine höhere Anlaufleistung (max. 350W) kann der Drehzahlsteller zerstört werden; er ist dann nicht mehr zu verwenden.
- Sorgen Sie daher immer für eine ausreichende Lüftung und decken Sie den Drehzahlsteller nicht ab.
- Achten Sie darauf, dass die Stecker der Pumpe und des Drehzahlstellers vor Feuchtigkeit geschützt sind. Um zu verhindern, dass Wasser über das Kabel zum Stecker läuft, muss das Kabel in einem Bogen geführt werden (siehe Abbildung 2, Seite 6).
- Bei Arbeiten am Drehzahlsteller und an der Pumpe muss der Drehzahlsteller immer von der Steckdose abgetrennt werden.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Innenräumen und im Freien geeignet (Schutzklasse IP44).
- Setzen Sie den Drehzahlsteller nicht direktem Sonnenlicht aus.



Inbetriebnahme

1. Stecken Sie den Drehzahlsteller in eine richtig angeschlossene Steckdose.
2. Stecken Sie den Stecker der Pumpe in den Drehzahlsteller.
3. Drehen Sie den Knopf auf der Vorderseite im Uhrzeigersinn, dadurch wird die Pumpe eingeschaltet.
4. Indem Sie den Knopf weiterdrehen, können Sie die Drehzahl der Pumpe regeln und damit die Kapazität einstellen. Die Mindestkapazität ist von der Pumpenkapazität abhängig.



Wartung

Achten Sie darauf, dass die Umgebung des Drehzahlstellers sauber und frei von Feuchtigkeit ist.



Winterzeitraum

- Schützen Sie den Drehzahlsteller vor Schnee.



Entsorgen und Lagern von Abfällen

Elektrische Geräte, die in Haushalten verwendet wurden, müssen den EU-Richtlinien entsprechend entsorgt werden.

Das Produkt darf nicht mit dem normalen Hausmüll abtransportiert werden, sondern muss separat eingesammelt werden.

Sie müssen selbst dafür sorgen, dass das Gerät an einer speziell dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben wird. Und dass es auf eine umweltfreundliche Weise demontiert und verarbeitet wird.

Weitere Informationen zu lokalen Müllsammelstellen erhalten Sie bei der Gemeinde in Ihrem Wohnort.



Garantiebedingungen

Für den Drehzahlsteller gilt eine Garantie von 24 Monaten, die zum Zeitpunkt des Kaufs beginnt. Bitte bewahren Sie Ihren Kassenzettel als Beleg auf.

Schäden, die innerhalb der Garantiefrist am Drehzahlsteller entstehen und durch einen Material- oder Herstellungsfehler verursacht werden, werden kostenlos repariert oder es wird ein Ersatzprodukt angeboten. Natürlicher Verschleiß, Verwendungsfehler, unsachgemäße Reparaturen und Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch sind von der Garantie ausgeschlossen.

Bei Veränderungen am Drehzahlsteller verfällt der Garantieanspruch.

Folgeschäden, die durch das Ausfallen oder den falschen Gebrauch des Drehzahlstellers entstehen, fallen nicht unter die Haftung des Lieferanten.

Bei Inanspruchnahme der Garantie bringen Sie das Produkt mit dem Garantieschein und dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.



Persons who have not read and understood the operating instructions should not use the speed regulator!

This device is not intended for use by persons or children with impaired physical, sensory or intellectual impairments, or if lacking in experience and or know-how, unless they are under supervision or have been trained in the use of the device by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

Application

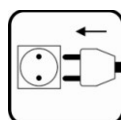
The speed regulator is designed to regulate the speed of 230V AC - asynchronous motors, such as Vario and VarioTec pump motors, enabling pump capacity to be changed continuously. Power consumption does not decrease in proportion to the decreasing pump speed.

For technical information on the speed regulator, see the pressure filter label or the table on page 2.



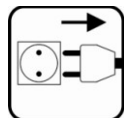
Safety instructions

- **Warning:** This speed regulator may only be used if the electrical system meets relevant statutory requirements. If in doubt, consult an electrician.
- The speed regulator may only be connected to a system with a ground-fault interrupter (30mA) and earthed power outlet.
- Place the power outlet at least 2m from the water's edge (see Figure 1, page 2).
- Check the speed regulator for breakage and damage before use. If damaged, do not use and return the product to retailer.
- Before use, check that the voltage and wattage ratings match the ratings indicated on the speed regulator and pump labels. Make sure the pump does not have a higher start-up wattage than indicated on the pump label. A higher start-up wattage (maximum 350W) can cause the speed regulator to break down and become unusable.
- Place the speed regulator in a well-ventilated area and do not cover.
- Keep the pump and speed regulator plug dry. To prevent water from running from the cord to the plug, suspend the cord in a U-shape (see Figure 2, page 6).
- Always unplug the speed regulator and pump from the power outlet before installing and/or performing maintenance.
- This device is designed for indoor and outdoor use IP44.
- Do not place the speed regulator in direct sunlight.



Operating instructions

9. Plug the speed regulator in a well-connected power outlet.
10. Plug the pump in the speed regulator.
11. Turn the button on the front clockwise to turn the pump on.
12. Turn the button further to adjust the pump speed and capacity. Minimum capacity depends on pump capacity.



Maintenance

Keep the area around the speed regulator clean and dry.



In the winter

- Protect the speed regulator from snow.



Removal and storage of waste

All household electrical appliances must be removed in accordance with EU directives. The product may not be disposed of with the normal household waste, but should be collected separately.

You are personally responsible for bringing the device to a designated landfill site. It must be dismantled and processed in an environment-friendly manner.

More information on local landfill sites can be obtained from the municipality in which you live.



Warranty conditions

The speed regulator is covered by a 24-month warranty from the date of purchase. Please keep the receipt for future reference.

Within the period specified, repair or replacement of damage caused as a result of manufacturing and/or material defect will be free of charge. Normal wear and tear, operating errors, improper repairs and damage caused by improper use are not covered by the warranty.

Any modification or alteration of the speed regulator will render the warranty null and void. The supplier is not liable for consequential damage arising from speed regulator failure or misuse.

For warranty claims, bring the product, the product warranty and receipt to the retailer.

Garantiebewijs – Certificat de garantie – Garantieschein – Warranty

Aankoopdatum – Date d'achat – Kaufdatum – Purchase date :

Dealerstempel – Cachet du revendeur – Händlerstempel – Dealer stamp :

Handtekening – Signature – Unterschrift – Signature :

Vergeet niet uw aankoopbon te bewaren samen met dit garantiebewijs.

N'oubliez pas de conserver le bon d'achat avec le certificat de garantie.

Vergessen Sie nicht, den Kaufbeleg gemeinsam mit diesem Garantieschein aufzubewahren.

Please keep the receipt and warranty in a safe place.

Instr.No.:97Z145